



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Spraw Konstytucyjnych

2011/0436(APP)

15.10.2012

OPINIA

Komisji Spraw Konstytucyjnych

dla Komisji Kultury i Edukacji

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego
program „Europa dla obywateli” na lata 2014 – 2020
(COM(2011)0884 – C7-0000/2012 - 2011/0436(APP))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Gerald Häfner

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Wniosek Komisji

Komisja przedstawiła propozycję programu „Europa dla obywateli” na lata 2014–2020. We wniosku uwzględniono doświadczenia i oceny bieżącego programu „Europa dla obywateli” na lata 2007-2013, a także konsultacje przeprowadzone z zainteresowanymi stronami. Przeprowadzono pełną ocenę skutków.

Ogólnym celem programu w kształcie zaproponowanym przez Komisję będzie „lepsze upamiętnianie przeszłości i zwiększenie potencjału zaangażowania obywatelskiego na szczeblu Unii”. Szczegółowymi celami będą „pobudzanie debaty, refleksji i współpracy w dziedzinie pamięci o przeszłości, unijnej integracji i historii” i „rozwijanie wśród obywateli rozumienia procesu tworzenia Unii i zdolności uczestniczenia w nim oraz rozwijanie możliwości w zakresie solidarności, społecznego zaangażowania i wolontariatu na szczeblu Unii”. Komisja określiła również cele operacyjne, które jej zdaniem zwiększą zdolności do ustalania solidniejszych wskaźników w celu lepszego określania postępów i skutków. Te cele operacyjne mają zapewnić „wspieranie organizacji w promowaniu debaty i działań związanych z pamięcią o przeszłości, europejskimi wartościami i historią”, „wspieranie organizacji o ogólnym znaczeniu europejskim, transnarodowych partnerstw i sieci w celu promowania wzajemnych relacji między obywatelami w sprawach Unii” oraz wymiar horyzontalny przez „analizę, rozpowszechnianie i wykorzystanie wyników projektów poprzez działania wewnętrzne i zewnętrzne”. Na tej podstawie Komisja proponuje trzy komponenty programu: „Pamięć o przeszłości i obywatelstwo europejskie”, „Demokratyczne zaangażowanie i aktywność obywatelska” oraz „Wykorzystanie wyników”.

Wniosek należy postrzegać przede wszystkim w kontekście zasad demokracji określonych w art. 10 i 11 TU0045¹, przy czym nie powinien on zastępować konkretnego dialogu z obywatelami, zainteresowanymi stronami i grupami interesu. Komisja planuje również ściślejsze powiązanie działań prowadzonych w ramach tego programu z konkretnymi aspektami kształtowania polityki. Program będzie realizowany za pośrednictwem dotacji operacyjnych i dotacji na działania przyznawane w oparciu o otwarte zaproszenia do składania wniosków, a także – w stosownych przypadkach – za pośrednictwem zamówień na usługi udzielanych w oparciu o zaproszenia do składania ofert. Przewiduje się dalsze wykorzystywanie agencji wykonawczej do realizacji niektórych zadań zarządczych w ramach programu. Proponowana koperta finansowa wynosi 229 mln EUR w cenach bieżących².

¹ W szczególności prawo każdego obywatela do uczestnictwa w życiu demokratycznym Unii oraz obowiązki instytucji do podejmowania decyzji w sposób jak najbardziej otwarty i zbliżony do obywatela, aby umożliwić obywatelom i stowarzyszeniom przedstawicielskim wyrażanie się i publiczną wymianę poglądów we wszystkich dziedzinach działania Unii, a także do utrzymywania otwartego, przejrzystego i regularnego dialogu ze stowarzyszeniami przedstawicielskimi i społeczeństwem obywatelskim.

² Decyzja 1904/2006 ustanawiająca program „Europa dla obywateli” na lata 2007-2013 przewiduje kopertę finansową w wysokości 215 mln EUR (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 36).

Ocena i proponowane poprawki

Komisja Kultury i Edukacji zwróciła się do Komisji Prawnej o opinię w sprawie właściwości podstawy prawnej wybranej przez Komisję dla tego programu (art. 352 TFUE). Na posiedzeniu w dniu 27 marca 2012 r. Komisja Prawna postanowiła zalecić, aby podstawa prawna obejmowała art. 167 i 352 TFUE. W związku z tym niniejszy projekt opinii proponuje zmiany w ramach zwyczajnej procedury ustawodawczej.

Proponowane poprawki mają na celu głównie uzupełnienie wniosku Komisji elementami, które mogą wymagać specjalnego podkreślenia, takich jak znaczenie wspólnych projektów obejmujących wiele zainteresowanych stron, niewielkich projektów, tworzenia sieci kontaktów, zasady różnorodności geograficznej i konieczności dotarcia do grup trudno dostępnych.

Ponadto poprawki odnoszą się do kwestii finansowych i administracyjnych związanych z wdrożeniem programu, wyraźnie stwierdzają, że program nie zastępuje szczegółowych dialogów horyzontalnych, na które wykorzystywany może być budżet Komisji na wydatki administracyjne, oraz wykreślają z zakresu tego programu instytucjonalne działania informacyjne dotyczące priorytetów politycznych Unii Europejskiej, ponieważ ograniczone fundusze powinny – w miarę możliwości – być wykorzystywane na inicjatywy oddolne.

W tym samym duchu, w następstwie krytyki pojawiającej się w ocenach bieżącego programu pod adresem „nagłośnionych wydarzeń na szczeblu Unii”, fragmenty odnoszące się do „działań na szczeblu Unii” zostały zastąpione „działaniami wdrażanymi na szczeblu transnarodowym lub posiadającymi wyraźny wymiar europejski”. Takie sformułowanie pozwoliłoby zachować wszystkie możliwości, w tym działań krajowych i lokalnych, jak również – w stosownych przypadkach – pewnych wydarzeń na szczeblu unijnym.

Inne poprawki poszerzają zakres kwalifikowalnych działań i beneficjentów lub – w przypadku komponentu dotyczącego pamięci o przeszłości – nadają działaniom bardziej szczegółowy cel. Jeżeli chodzi o działania mające związek z europejską agendą polityczną, to zamiast ich preferencyjnego traktowania, jak chciałaby Komisja, proponuje się poświęcenie takim działaniom szczególnej uwagi.

Skreślono wskaźniki postępu z artykułów określających cele programu. Właściwsze wydaje się ich włączenie do załącznika do wniosku. Ponadto trudno określić je na etapie, na którym nie jest jasne, ile środków zostanie udostępnionych. Komisja może również rozważyć dodanie do załącznika orientacyjnego udziału poszczególnych komponentów programu w budżecie ogólnym.

POPRAWKI

Komisja Spraw Konstytucyjnych zwraca się do Komisji Kultury i Edukacji, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Odniesienie 1

Tekst proponowany przez Komisję

– uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art.352,

Poprawka

– uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. **167 i** 352,

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 2 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(2) W ramach strategii „Europa 2020” Unia i państwa członkowskie dążą do zapewnienia wzrostu, zatrudnienia, wydajności i spójności społecznej na nadchodzące dziesięciolecie.

Poprawka

skreślony

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(4) W celu zbliżenia Europy do jej obywateli i umożliwienia im pełnego uczestnictwa w tworzeniu jeszcze bliższej Unii, konieczne jest podjęcie różnorodnych działań i skoordynowanych starań na szczeblu transnarodowym **i unijnym**.

Poprawka

(4) Zgodnie z art. 10 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej każdy obywatel Unii Europejskiej ma prawo do uczestnictwa w życiu demokratycznym Unii. W celu zbliżenia Europy do jej obywateli i umożliwienia im pełnego uczestnictwa w

Europejska inicjatywa obywatelska stanowi wyjątkową okazję dla obywateli do bezpośredniego uczestniczenia w kształtowaniu prawodawstwa UE.

tworzeniu jeszcze bliższej Unii konieczne jest podjęcie różnorodnych działań **wymagających uczestnictwa** i skoordynowanych starań **za pośrednictwem działań wdrażanych** na szczeblu transnarodowym **lub mających wyraźny wymiar europejski**. Europejska inicjatywa obywatelska stanowi wyjątkową **nową** okazję dla obywateli do bezpośredniego uczestniczenia w kształtowaniu prawodawstwa UE **oraz do promowania szerszego dialogu na temat spraw UE i zainteresowania nimi opinii publicznej**.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Sprawozdanie z oceny okresowej, wyniki internetowych konsultacji społecznych i dwóch kolejnych spotkań konsultacyjnych z zainteresowanymi stronami potwierdziły, że zarówno organizacje społeczeństwa obywatelskiego, jak i uczestniczące osoby fizyczne uznają nowy program za istotny oraz uważają, że należy go ustanowić w celu wywierania wpływu na poziomie organizacyjnym na budowanie zdolności a na poziomie poszczególnych osób na zwiększenie zainteresowania sprawami Unii.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 7 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6) Sprawozdanie z oceny okresowej, wyniki internetowych konsultacji społecznych i dwóch kolejnych spotkań konsultacyjnych z zainteresowanymi stronami potwierdziły, że zarówno organizacje społeczeństwa obywatelskiego, jak i uczestniczące osoby fizyczne uznają nowy program za istotny oraz uważają, że należy go ustanowić w celu wywierania wpływu na poziomie organizacyjnym na budowanie zdolności a na poziomie poszczególnych osób na zwiększenie zainteresowania sprawami Unii **i aktywnego w nie zaangażowania**.

(7a) Takie synergie można również osiągnąć, wykorzystując na cele udziału

*obywateli, dialogu i partnerstw
odpowiednie budżety na wydatki
administracyjne poszczególnych dyrekcji
generalnych Komisji w celu wdrożenia
art. 10 i 11 Traktatu o Unii Europejskiej.*

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*(8a) Pożądane jest również
skoncentrowanie się na upowszechnianiu
działań europejskich partii politycznych z
myślą o zwiększeniu zainteresowania
społeczeństwa angażowaniem się w te
działania.*

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9) Horyzontalny wymiar programu powinien zapewniać wykorzystanie i możliwość przenoszenia wyników do celów osiągnięcia większego wpływu i długotrwałej stabilności. ***W tym celu podejmowane działania powinny w wyraźny sposób wiązać się z europejską agendą polityczną i powinny być przedmiotem właściwej komunikacji.***

(9) Horyzontalny wymiar programu powinien zapewniać wykorzystanie i możliwość przenoszenia wyników do celów osiągnięcia większego wpływu i długotrwałej stabilności, ***między innymi przez tworzenie sieci kontaktów, platformy wymiany informacji lub dzielenia się wiedzą i najlepszymi praktykami, w tym szczególne metody takie jak rozszerzenie wykorzystania technologii informacyjnych, baz danych i mediów społecznych.***

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9a) Wpływ programu można zwiększyć dzięki wspieraniu działań, które mają jasny związek z europejską agendą polityczną, zwiększają udział obywateli w procesie podejmowania decyzji w Unii i promują kulturę aktywności obywatelskiej.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(10) Należy zwrócić szczególną uwagę na zrównoważone włączenie obywateli i organizacji społeczeństwa obywatelskiego ze wszystkich państw członkowskich do **transnarodowych** projektów i działań, uwzględniając **wielojęzyczność UE**.

(10) Należy zwrócić szczególną uwagę na zrównoważone włączenie obywateli i organizacji społeczeństwa obywatelskiego ze wszystkich państw członkowskich do projektów i działań **i ich udział w nich**, uwzględniając **różnorodność językową i geograficzną Unii i potrzebę integracji grup, do których trudno dotrzeć**.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. podnoszenie świadomości w zakresie pamięci o przeszłości, historii, tożsamości i celów **Unii** poprzez stymulowanie debaty, refleksji i tworzenia sieci kontaktów.

1. podnoszenie świadomości w zakresie pamięci o przeszłości, historii **Unii i najnowszej historii Europy w celu wspierania tolerancji, wzajemnego zrozumienia, wspólnej tożsamości, wartości** i celów poprzez stymulowanie debaty, refleksji i tworzenia sieci kontaktów;

Postępy będą mierzone na podstawie liczby bezpośrednich lub pośrednich beneficjentów, jakości projektów i odsetka nowych wnioskodawców;

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. zachęcanie do **demokratycznego i obywatelskiego** uczestnictwa obywateli **na szczeblu Unii poprzez budowanie wiedzy na temat procesu kształtowania polityki Unii** i promowanie **możliwości społecznego zaangażowania i wolontariatu na szczeblu Unii.**

Postępy będą mierzone na podstawie liczby bezpośrednich lub pośrednich beneficjentów, sposobu postrzegania UE i jej instytucji przez beneficjentów, jakości projektów i odsetka nowych wnioskodawców.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret pierwsze

Tekst proponowany przez Komisję

– spotkania obywateli, partnerstwo miast,

Poprawka

2. zachęcanie do uczestnictwa obywateli **w procesie podejmowania decyzji w Unii i wspieranie tego uczestnictwa oraz** promowanie **kultury aktywności obywatelskiej, w tym rozwój nowych demokratycznych procedur i instrumentów.**

– spotkania obywateli **i panele obywatelskie**, partnerstwo miast **i wspólne projekty władz lokalnych, społeczeństwa obywatelskiego i innych podmiotów lokalnych**

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret drugie

Tekst proponowany przez Komisję

– tworzenie transnarodowych partnerstw i sieci oraz ich funkcjonowanie,

Poprawka

– tworzenie transnarodowych partnerstw i sieci oraz ich funkcjonowanie, **współpraca pomiędzy różnymi rodzajami organizacji i dialog pomiędzy społeczeństwem obywatelskim a instytucjami Unii**

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret czwarte

Tekst proponowany przez Komisję

– rozwój społeczności i debaty dotyczące kwestii obywatelskich w oparciu o wykorzystanie ICT lub mediów społecznych,

Poprawka

– rozwój społeczności i debaty dotyczące kwestii obywatelskich, **między innymi** w oparciu o wykorzystanie ICT lub mediów społecznych

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret piąte

Tekst proponowany przez Komisję

– wydarzenia na szczecelu Unii,

Poprawka

skreślone

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret szóste

Tekst proponowany przez Komisję

– debaty/badania i **interwencje** dotyczące decydujących momentów w historii Europy, w **szczególności** w celu podtrzymania żywej pamięci o zbrodniach

Poprawka

– debaty/badania i **wystąpienia** dotyczące decydujących momentów w historii Europy **i integracji europejskiej, między innymi** w celu podtrzymania żywej

nazistowskich i stalinowskich,

pamięci o zbrodniach nazistowskich i stalinowskich **i promowania tolerancji i wzajemnego zrozumienia,**

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret siódme a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– debaty/badania na temat przyszłości Unii,

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret siódme b (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– debaty, badania i badania opinii publicznej na temat zagadnień mających bezpośredni wpływ na życie obywateli,

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret ósme

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– inicjatywy na rzecz podnoszenia świadomości **w odniesieniu do** instytucji **UE** i ich funkcjonowania,

– inicjatywy na rzecz podnoszenia świadomości **i rozwijania u obywateli zrozumienia** instytucji **Unii** i ich funkcjonowania **i wspieranie możliwości społecznego zaangażowania i wolontariatu na szczeblu unijnym,**

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret dziewiąte

Tekst proponowany przez Komisję

– działania, w ramach których stosuje się i umożliwia się dalsze wykorzystanie wyników wspieranych inicjatyw,

Poprawka

– działania **związane z podnoszeniem świadomości i rozpowszechnianiem wiedzy**, w ramach których stosuje się i umożliwia się dalsze wykorzystanie wyników wspieranych inicjatyw, **między innymi przez tworzenie sieci kontaktów oraz platformy wymiany informacji lub dzielenia się wiedzą i najlepszymi praktykami**,

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – tiret dziesiąte

Tekst proponowany przez Komisję

– badania kwestii związanych z obywatelstwem i uczestnictwem obywatelskim,

Poprawka

– **debaty i badania na temat** kwestii związanych z obywatelstwem i uczestnictwem obywatelskim **oraz publicznie dostępnych informacji dotyczących funkcjonowania europejskich partii politycznych i możliwości bezpośredniego zaangażowania**,

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6

Tekst proponowany przez Komisję

W programie mogą uczestniczyć wszystkie zainteresowane strony zajmujące się promowaniem integracji europejskiej, w

Poprawka

W programie mogą uczestniczyć wszystkie zainteresowane strony zajmujące się promowaniem integracji europejskiej, w

szczegółności samorządy terytorialne i organizacje **lokalne**, organizacje zajmujące się badaniami europejskiej polityki publicznej (ośrodki analityczne), grupy obywateli i inne organizacje społeczeństwa obywatelskiego (takie jak stowarzyszenia ocalałych) oraz instytucje edukacyjne **i badawcze**.

szczegółności samorządy terytorialne, **niepaństwowe podmioty** i organizacje, organizacje **i instytucje** zajmujące się badaniami europejskiej polityki publicznej (ośrodki analityczne), grupy obywateli i inne organizacje społeczeństwa obywatelskiego (takie jak stowarzyszenia ocalałych) oraz **podmioty**/instytucje edukacyjne.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Środki przeznaczone na działania informacyjne na podstawie niniejszego rozporządzenia służą także komunikacji instytucjonalnej w zakresie priorytetów politycznych Unii Europejskiej, o ile są one powiązane z celami ogólnymi niniejszego rozporządzenia.

Poprawka

skreślony

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – część 1 – tytuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

W ramach tego komponentu programu udziela się wsparcia na rzecz działań zachęcających do refleksji na temat szeroko rozumianych wspólnych wartości z uwzględnieniem różnorodności. Środki można udostępniać na rzecz inicjatyw służących refleksji na temat przyczyn pojawienia się totalitarnych reżimów w historii nowożytnej Europy (szczególnie, ale nie wyłącznie, nazizmu i stalinizmu) oraz uczczeniu pamięci ich ofiar. Komponent ten powinien również obejmować działania dotyczące innych punktów odniesienia w najnowszej historii

Poprawka

W ramach tego komponentu programu udziela się wsparcia na rzecz działań zachęcających do refleksji na temat szeroko rozumianych wspólnych wartości z uwzględnieniem różnorodności. Środki można udostępniać na rzecz inicjatyw służących refleksji na temat przyczyn pojawienia się totalitarnych reżimów w historii nowożytnej Europy (szczególnie, ale nie wyłącznie, nazizmu i stalinizmu) oraz uczczeniu pamięci ich ofiar. Komponent ten powinien również obejmować działania dotyczące innych punktów odniesienia **i decydujących**

Europy. W szczególności pierwszeństwo będzie przyznawane działaniom promującym tolerancję i pojednanie, **których celem jest dotarcie do młodszych pokoleń.**

momentów w najnowszej historii Europy, **jak również ważnych etapów integracji europejskiej.** W szczególności pierwszeństwo będzie przyznawane działaniom promującym tolerancję, **wzajemne zrozumienie** i pojednanie.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 1 – tytuł 1 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Orientacyjnie planuje się przeznaczenie na ten komponent około 20% całkowitej kwoty budżetu programu.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 1 – tytuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Komponent ten określa się pod kątem ewentualnych projektów i inicjatyw, które można uruchomić w ramach tego działu, a nie pod kątem rodzaju organizacji obywatelskich lub podmiotów, które mogą ubiegać się o wsparcie. Komponent ten będzie obejmował działania w zakresie szeroko rozumianego uczestnictwa obywatelskiego ze szczególnym uwzględnieniem strukturalnych metod w zakresie długotrwałej stabilności.
Pierwszeństwo będzie przyznawane inicjatywom i projektom wyraźnie związanym z europejską agendą polityczną.

Komponent ten określa się pod kątem ewentualnych projektów i inicjatyw, które można uruchomić w ramach tego działu, a nie pod kątem rodzaju organizacji obywatelskich lub podmiotów, które mogą ubiegać się o wsparcie. Komponent ten będzie obejmował działania w zakresie szeroko rozumianego uczestnictwa obywatelskiego ze szczególnym uwzględnieniem strukturalnych metod w zakresie długotrwałej stabilności.
Szczególne uwaga zostanie poświęcona inicjatywom i projektom wyraźnie związanym z europejską agendą polityczną i tym, które zakładają współpracę i tworzenie sieci kontaktów pomiędzy różnymi rodzajami organizacji, dialog pomiędzy organizacjami społeczeństwa obywatelskiego a instytucjami Unii i metody zorientowane na obywateli. Celem tego komponentu będzie również

włączenie grup, do których trudno dotrzeć.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 1 – tytuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Komponent ten może również obejmować projekty i inicjatywy rozwijające możliwości w zakresie solidarności, **społecznego zaangażowania i wolontariatu na szczeblu Unii.**

Poprawka

Komponent ten może również obejmować projekty i inicjatywy rozwijające możliwości w zakresie solidarności **i promujące demokrację uczestniczącą, społeczne zaangażowanie, tworzenie sieci kontaktów i wolontariat.**

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 1 – tytuł 2 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Orientacyjnie planuje się przeznaczenie na ten komponent około 70% całkowitej kwoty budżetu programu.

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 1 – tytuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Będzie ono obejmować „budowanie zdolności” – opracowanie środków wspierających na rzecz wymiany najlepszych rozwiązań, gromadzenia doświadczeń wśród zainteresowanych stron na szczeblu lokalnym i regionalnym, **łącznie** z organami sektora publicznego, a także na rzecz rozwijania nowych umiejętności, np. poprzez szkolenia. Drugie z wymienionych działań mogłyby

Poprawka

Będzie ono obejmować „budowanie zdolności” – opracowanie środków wspierających na rzecz wymiany najlepszych rozwiązań, gromadzenia doświadczeń **i wiedzy** wśród zainteresowanych stron, **w tym** na szczeblu lokalnym i regionalnym **oraz wraz** z organami sektora publicznego, a także na rzecz rozwijania nowych umiejętności, np. poprzez szkolenia. Drugie z wymienionych

obejmować partnerską wymianę, szkolenia dla osób prowadzących szkolenia, **a także na przykład opracowanie bazy danych organizacji/projektów finansowanych w ramach programu.**

działań mogłyby obejmować partnerską wymianę **i** szkolenia dla osób prowadzących szkolenia.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 1 – tytuł 3 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Orientacyjnie planuje się przeznaczenie na ten komponent około 10% całkowitej kwoty budżetu programu.

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Zasadniczo w pierwszej kolejności będą udzielane dotacje na projekty o dużym wpływie, w szczególności na te, które są **bezpośrednio** związane z polityką UE w celu uczestniczenia w kształtowaniu agendy politycznej Unii.

Zasadniczo w pierwszej kolejności będą udzielane dotacje na projekty o dużym wpływie, w **tym na niewielkie projekty, a** w szczególności na te, które są związane **bieżącą** polityką Unii Europejskiej, **i na te, które wspierają uczestniczenie** w kształtowaniu **obecnej i przyszłej** agendy politycznej Unii.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik – część 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Wszystkie działania będą realizowane na poziomie transnarodowym lub powinny mieć wyraźny wymiar europejski. W ramach działań **wspierana** będzie **mobilność** obywateli i wymiana pomysłów

Wszystkie działania będą realizowane na poziomie transnarodowym lub powinny mieć wyraźny wymiar europejski. W ramach działań **wspierane** będzie **uczestnictwo** obywateli i wymiana

w Unii *Europejskiej*.

pomysłów w Unii.

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – część 2 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

Ważnym elementem będzie tworzenie sieci kontaktów i wykorzystanie efektów mnożnikowych, w tym wykorzystanie najnowocześniejszych technologii informatyczno-komunikacyjnych (ICT) i mediów społecznych, co znajdzie odzwierciedlenie zarówno w rodzajach działań, jak i uczestniczących w nich organizacji. Silnie propagowany będzie rozwój wzajemnego oddziaływania oraz synergii między różnymi zainteresowanymi stronami uczestniczącymi w programie.

Poprawka

Ważnym elementem będzie tworzenie sieci kontaktów i wykorzystanie efektów mnożnikowych, w tym wykorzystanie najnowocześniejszych technologii informatyczno-komunikacyjnych (ICT) i mediów społecznych, co znajdzie odzwierciedlenie zarówno w rodzajach działań, jak i uczestniczących w nich organizacji. Silnie propagowany będzie rozwój wzajemnego oddziaływania oraz synergii między różnymi zainteresowanymi stronami uczestniczącymi w programie, *a także udział grup, do których trudno dotrzeć.*

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – część 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Cel szczegółowy 1: podnoszenie świadomości w zakresie pamięci o przeszłości, historii, tożsamości i celów **Unii** poprzez stymulowanie debaty, refleksji i tworzenia sieci kontaktów.

Poprawka

Cel szczegółowy 1: podnoszenie świadomości w zakresie pamięci o przeszłości, historii **Unii i najnowszej historii Europy w celu wspierania tolerancji, wzajemnego zrozumienia, wspólnej tożsamości, wartości** i celów poprzez stymulowanie debaty, refleksji i tworzenia sieci kontaktów;

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – część 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Cel szczegółowy 2: **Zachęcanie do demokratycznej i obywatelskiej aktywności na szczeblu Unii poprzez budowanie wiedzy obywateli na temat procesu kształtowania polityk Unii i promowanie możliwości w zakresie społecznego zaangażowania i wolontariatu na szczeblu Unii.**

Poprawka

Cel szczegółowy 2: **zachęcanie do uczestnictwa obywateli w procesie podejmowania decyzji w Unii i wspieranie tego uczestnictwa oraz promowanie kultury aktywności obywatelskiej, w tym rozwój nowych demokratycznych procedur i instrumentów.**

WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

Data przyjęcia	9.10.2012						
Wynik głosowania końcowego	<table><tr><td>+: </td><td>19</td></tr><tr><td>–: </td><td>4</td></tr><tr><td>0: </td><td>0</td></tr></table>	+:	19	–:	4	0:	0
+:	19						
–:	4						
0:	0						
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Alfredo Antoniozzi, Andrew Henry William Brons, Carlo Casini, Andrew Duff, Roberto Gualtieri, Enrique Guerrero Salom, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Constance Le Grip, David Martin, Morten Messerschmidt, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Manfred Weber						
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Zuzana Brzobohatá, Andrea Češková, Marietta Giannakou, Anneli Jäätteenmäki, Sajjad Karim, Vital Moreira, Helmut Scholz, György Schöpflin						